



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ออสเตรีย	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวัน	๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	การศึกษาวิจัยของสหประชาชาติระบุว่า บ้านเป็น “สถานที่อันตรายที่สุด” สำหรับผู้หญิง		

กรุงเวียนนา : องค์การสหประชาชาติได้เปิดเผยข้อมูลการศึกษาวิจัยฉบับใหม่เมื่อวันอาทิตย์ที่ ๒๕ พฤศจิกายน ที่ผ่านมาว่า ในจำนวนผู้หญิงที่ถูกฆาตกรรมจากทั่วโลกในปีที่ผ่านมา กว่าครึ่งหนึ่งนั้นถูกฆ่าโดยคูรักหรือสมาชิกในครอบครัว ทำให้ผลการศึกษาพบว่า บ้าน “เป็นสถานที่อันตรายที่สุดสำหรับผู้หญิง”

จากสถิติที่ได้มีการเปิดเผยออกมาในวันยุติความรุนแรงต่อสตรีสากลโดยสำนักงานว่าด้วยยาเสพติดและอาชญากรรมแห่งสหประชาชาติ ระบุว่า ในปี ๒๕๖๐ จำนวนผู้หญิงจากทั่วโลกที่ถูกฆาตกรรมมีประมาณ ๘๗,๐๐๐ คน โดย ๕๐,๐๐๐ คน หรือคิดเป็นจำนวนร้อยละ ๕๘ นั้น ตกเป็นเหยื่อของคูรักหรือสมาชิกในครอบครัว ประมาณ ๓๐,๐๐๐ คน หรือร้อยละ ๓๔ ถูกฆ่าโดยคูรักเพียงอย่างเดียว ทั้งนี้ทุกชั่วโมงมีผู้หญิงจำนวน ๖ คน กำลังจะถูกฆ่าโดยคนที่พวกเธอรู้จัก

นายยูรี เฟโดทอฟ (Mr. Yury Fedotov) ผู้อำนวยการ สำนักงานว่าด้วยยาเสพติดและอาชญากรรมแห่งสหประชาชาติ (UNODC) กล่าวว่า ถึงแม้ว่าเหยื่อฆาตกรรมส่วนใหญ่ราวร้อยละ ๘๐ เป็นผู้ชาย แต่ผู้หญิงยังคงตกเป็นเหยื่ออันเป็นผลจากความไม่เท่าเทียมกันทางเพศ การเลือกปฏิบัติและทัศนคติในเชิงลบ ผู้หญิงส่วนมากถูกฆ่าโดยคูรัก และสมาชิกในครอบครัว ทำให้บ้านกลายเป็นสถานที่อันตรายที่สุดสำหรับผู้หญิง ข้อเท็จจริงนี้ทำให้ผู้หญิงยังคงได้รับผลกระทบจากความรุนแรงที่เพิ่มระดับขึ้นมากกว่าผู้ชาย ซึ่งสิ่งนี้เป็นตัวชี้วัดถึงความไม่เท่าเทียมกันในความสัมพันธ์ระหว่างหญิงและชายภายในบ้าน

UNODC ได้คำนวณตัวเลขของเหยื่อฆาตกรรมที่เป็นผู้หญิงจากทั่วโลกว่ามีประมาณ ๑.๓ คน ต่อประชากรเพศหญิง ๑๐๐,๐๐๐ คน จากการศึกษาายังพบว่า ทวีปแอฟริกาและอเมริกาเป็นภูมิภาคที่ผู้หญิงนั้นตกเป็นเหยื่อฆาตกรรมจากคูรักและสมาชิกในครอบครัวมากที่สุดในโลก

ในแอฟริกา อัตราเหยื่อฆาตกรรมที่เป็นผู้หญิงมี จำนวน ๓.๑ คน ต่อจำนวนประชากรหญิง ๑๐๐,๐๐๐ คน ในขณะที่ อเมริกามีจำนวน ๑.๖ คน โอเชียเนีย ๑.๓ คน และเอเชีย ๐.๙ คน โดยอัตราที่ต่ำที่สุดคือ ทวีปยุโรปที่มีตัวเลขอยู่ที่ ๐.๗ คน ต่อประชากรหญิง ๑๐๐,๐๐๐ คน

รายงานของ UNODC ระบุว่า “ยังไม่มีความคืบหน้าที่เป็นรูปธรรม” ในการต่อสู้กับความร้ายแรงที่เกิดขึ้นช่วงหลายปีที่ผ่านมา ถึงแม้ว่าจะมีกฎหมายและโครงการต่าง ๆ ที่พัฒนามาเพื่อลดการเกิดความรุนแรงต่อผู้หญิงก็ตาม

ในสรุปรายงานของ UNODC ได้ “เน้นถึงความต้องการในการป้องกันการเกิดอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญาที่มีประสิทธิภาพในการรับมือต่อความรุนแรงที่เกิดขึ้นต่อผู้หญิง” โดยย้ำถึงความต้องการมาตรการที่สามารถเพิ่มความปลอดภัย และทำให้ผู้ตกเป็นเหยื่อมีความเข้มแข็งมากขึ้นในระหว่างรอการพิจารณาตัดสินผู้ที่กระทำความรุนแรง

การศึกษาครั้งนี้ยังได้เรียกร้องให้ขยายความร่วมมือระหว่างเจ้าหน้าที่ตำรวจและกระบวนการยุติธรรมให้มากขึ้นรวมถึงการบริการทางด้านสาธารณสุขและด้านสังคม และ UNODC ยังได้กล่าวอีกว่า การให้ผู้ชายเข้ามามีส่วนร่วมในการแก้ไขปัญหาดังกล่าวถือเป็นเรื่องสำคัญ รวมถึงไปถึงการให้การศึกษาตั้งแต่วัยเด็กด้วย

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.channelnewsasia.com/news/world/home-most-dangerous-place-for-women-un-study-shows-10967912">https://www.channelnewsasia.com/news/world/home-most-dangerous-place-for-women-un-study-shows-10967912</a>
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายและสามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาได้
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐาน และค้นหาข้อมูลที่เกี่ยวข้องเพื่อตรวจทานคำศัพท์เฉพาะต่าง ๆ ให้ถูกต้อง
๓. ตรวจทานคำศัพท์จากหนังสือคำศัพท์เฉพาะให้มีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวนัสรี สัจดีประเสริฐ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ /๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ